

YVOICES

港青之聲
Mar 2023

Let there be light 要有光

創世記 Genesis 1:3



10% discount for YMCA Members

The Salisbury

EGG'CELLENT STAYCATION

April 5-11, 2023

HK\$1,288net
Partial Harbour View Room
Buffet Breakfast (2 pax)

sales@ymcahk.org.hk / 2268 7888

*Terms & Conditions apply

Yshop

單次購物滿
港幣\$699

EVERY SINGLE
PURCHASE OVER
HK\$699

15% OFF

2268 7876



下載電子季刊
e-Magazine download



Contents

- 2 總幹事的話 GS's Message
- 6 專題特寫 Feature
Let's rekindle!
- 12 港青人・情・事 Y's Story
我在第27屆聯合國氣候變化大會的得着
My Learning at the United Nations
Climate Change Conference
- 14 會牧園地 Chaplain's Corner
- 16 港青資訊 Y's News
- 27 最新動態 Announcement



www.ymcahk.org.hk



香港基督教青年會
YMCA OF HONG KONG

香港九龍尖沙咀梳士巴利道四十一號 41 Salisbury Road, Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
電話 Tel : 2268 7000 | 傳真 Fax : 2722 4004 | 電子郵件 E-mail : ms@ymcahk.org.hk





「要有光」

Let there be light

(創世記 Genesis 1:3)

願各位蒙天父和主耶穌的恩典，主內平安！

聖灰星期三標誌着40天大齋期的展開，基督徒以懺悔和禁食迎接復活節的來臨。香港基督教協進會的資源分享與教會見証委員會於2月22日在聖公會聖匠堂舉行聖灰星期三崇拜聚會。來自不同教會及宗派的基督徒自2019年後首次聚首，一起禱告及懺悔。以聖灰在我們的額頭上畫上十字架的標誌，提醒基督徒我們的根源——「你本是塵土，仍要歸於塵土。」(創世記3:19)及「你們當悔改，信福音！」(馬可福音1:15)香港基督教協進會邀請會眾以禱告記念土耳其／敘利亞地震的災民，及以慈悲之心捐獻予該會的「緊急救援基金」。在會員服務部的統籌下，香港基督教青年會收到超過10,000件禦寒衣物及其他賑災用品，包裝成189箱送給地震災民，衷心感謝他們。

創造始於光，神說：「要有光」，就有了光。(創世記1:3) 神看一切所造之物都是好的。當亞當和夏娃不順服神的時候，黑暗與罪惡便臨到世界。大齋期時節邀請基督徒哀悼及為我們所犯的罪悔改。我們記着創造的美好及人

的不順服。然而 神並未拋棄人類，甚至差派祂最愛的獨生子耶穌基督來拯救我們。我們在聖誕節慶祝這寶貴的嬰孩的降生，為我們受苦及受死；但他也在復活主日從死裏復活，將我們復修成為 神的兒女。我們必須緊記魔鬼經常遍地遊行，尋找機會哄騙我們，正如他對夏娃所作的。我們必須避免與夏娃一樣與撒旦對話。我們切勿與阿當一樣，雖然與夏娃在一起，非但沒有阻止她不聽從 神，且將他自己的不順服怪罪於她。

我們所作的決定，反映出真實的自己。當我們意識到甚麼是錯時，我們是否有勇氣將錯改正過來，並立志不再犯同一過錯？我們也曾受過試探，及有意或無意地被撒旦輕易地帶入友善的對話。夏娃與阿當因為試探墜入罪惡(創世記3:1-7) 魔鬼也曾趁耶穌在曠野禁食了40晝夜後飢餓時，與耶穌對話並3次試探他。當我們在肉身及情緒上軟弱時，從能夠抵抗魔鬼試探的耶穌身上學到甚麼？「耶穌被聖靈引到曠野，受魔鬼的試探。」(馬太福音4:1) 我們必須倚靠聖靈的力量，而非自己的能力抵抗試探。我們必須拿著聖靈的寶劍，就是神的道(以弗所書6:17)，正如耶穌



聖灰星期三崇拜聚會 Ash Wednesday Worship Service

一樣。耶穌能清晰及果斷地回應魔鬼的試探，源於他與父神的關係。此外，耶穌差派門徒及信徒雙雙地出去傳揚神的國。當我們在推動青年會的使命時，我們亦必須有同伴在信仰的路途上彼此扶持。

正因如此，我邀請人力資源委員會會員簡金港生女士帶領管理層離開工作間進行一整天的退修，一起從聖經學習、制定至2025年的發展藍圖及在僕人領袖的基礎上作出工作的優先安排。透過不斷反思，提高我們的自我意識。靠賴基督教信念，讓我們能在這瞬息萬變及難以預料的世代中邁進，必須有信心地以愛去迎上挑戰，而非懼怕。我們必須以協作的力量規劃出激勵人心的未來。耶穌會領導觀之4大支柱——自覺、才智、愛及勇毅為港青管理團隊留下基礎，在疫情後的世界中勇敢地領航。我們從摩西及早期教會耶路撒冷大會所面對的領導挑戰中學習。摩西是一位猶豫不決、缺乏經驗及焦慮的領袖，然而神卻呼召及裝備他帶領以色列人出埃及。耶路撒冷大會則是在聖靈的帶領下，團結一致地決定訂立一個行動，排解了不可能解決的紛爭。機構作出決策時，切合我們的願景、使命及價值觀十分重要。讓光照耀在港青的管理層之中。

感謝The Salisbury從管理層至前線每一位同工的團隊努力——前堂部與營業及市場推廣部坦誠的溝通、營業及市場推廣部與餐飲部的通力合作，一起向共同的目標努力，我們在2022至2023財政年度首7個月的營業額得以超出預期。當我們存心謙卑，各人看別人比自己強（腓立比書2:3），光便出現了。一個能夠彼此協作的團隊能成就更多。在過去的6個月，我們收到許多來自房客、食客及宴會客人對款待團隊的讚賞，令人鼓舞。其中一位房客告訴我，她的朋友在The Salisbury不需服用安眠藥也睡得十分安穩。另一位宴會客人發電郵給宴會營業經理，在宴會服務團隊、廚房團隊及前堂部團隊的熱情款待下，為女兒的婚宴刻劃了難忘的回憶。The Salisbury正在招聘餐飲部經理。其工作要求十分簡單——愛神愛人、愛款待業、愛餐飲、並融入我們團隊精神文化，及願意為我們共同的願景、使命和價值觀作出貢獻。當黑暗掩蓋了我們的眼睛，我們看不清楚，我們向光求助，因為主曾應許在黑暗中行走的百姓看見了大光（以賽亞書9:2）。

於2月21日，會長葉偉文先生及我很高興接待了成都基督教青年會華亦寶總幹事及她的團隊。自2003年開始，成都青年會一直忠心耿耿地看守着由港青捐款興建的金堂縣港青學校。在新冠肺炎疫情所帶來的黑暗時期，港青學校依然是金堂縣的亮光，堅持將其發展中的設施完工，包括新學習大樓及運動場；現時共開辦了33班，一年級至九年級的學生人數近1,500人。現今港青學校畢業生升讀省級重點中學四川金堂中學的比例很高。在過去的12年，港青一直是「信望獎學金」的贊助人，至今已經成為學校的傳統及升讀高中的基準。港青學校的師生與金堂縣港青學校一直進行的交流計劃，因新冠肺炎已中斷了3年，我們期盼能盡快重新展開計劃。

董事局義務會牧施力高牧師囑咐董事局成員重燃對港青的愛，勿滿足於現狀。他提醒董事局成員，復活的主吩咐使徒約翰寫給以弗所教會的信中，「然而有一件事我要責備你，就是你把起初的愛心離棄了。」（啟示錄2:4）這份及時的提醒，讓我們的熱情不致冷卻及勿忘當初被呼召到港青服事的初心。當神創造光，神看光是好的（創世記1:4）光來到世間，世人因自己的行為是惡的，不愛光，倒愛黑暗（約翰福音3:19）。耶穌呼召我們成為世界的光，驅走黑暗及恢復創造原本的美好。港青有許多事工要做，且由港青最高的管治團隊——董事局開始。有一位董事局成員曾對我說：「因為我們愛港青，故在董事局服事，我們要承擔責任及不越界。」夏娃及亞當因為未能遵守神為他們所設的界而誤入歧途。因為董事局不辭勞苦地履行責任，我們心存感激，他們的責任之一乃委任委員會成員。1月時，董事局委任社企專家凌浩雲先生加入賓館服務委員會，將其專長為委員會帶入新意見。願The Salisbury成為款待行業中閃亮的明燈。



使徒保羅寫給以弗所教會的人：「從前你們是暗昧的，但如今在主裏面是光明的，行事為人就當像光明的子女。光明所結的果子就是一切良善、公義、誠實。總要察驗何為主所喜悅的事。那暗昧無益的事，不要與人同行，倒要責備行這事的人；因為他們暗中所行的，就是提起來也是可恥的。凡事受了責備，就被光顯明出來，因為一切能顯明的就是光。」（以弗所書5:8-13）

耶穌是世界的光。他呼召我們也成為世上的光。願我們在這大齋期再次從耶穌身上學習謙卑和順服，因為他就自己卑微，存心順服，以至於死，且死在十字架上。（腓立比書2:8）沒有比謙卑和順服更好的武器去破壞撒旦的試探。願大齋期的懺悔和禁食在聖靈的恩典下結出永恆的果子。願我們的青年會成為光，而神會說：「神看這光是何等的美好。」

耶穌基督，我們敬拜祢，讚美祢。
祢以十字聖架，救贖普世。

要有光！

何慶濂

總幹事／行政總裁

Grace to you and peace from God our Father and the Lord Jesus Christ.

Ash Wednesday marks the beginning of the 40-day Lenten journey of penance and fasting for Christians to prepare for Easter. The Resource Sharing and Church Witness Committee of the Hong Kong Christian Council (HKCC) organised an Ash Wednesday Worship Service on February 22 at the SKH Holy Carpenter Church. Christians from different churches and denominations gathered in person for the first time on this occasion since 2019 for prayers and communal repentance. As ashes were marked on our foreheads in the sign of the cross, Christians were reminded of our origin – “Remember, man, you are dust and to dust you shall return” (Genesis 3:19), and “Repent and believe in the gospel” (Mark 1:15). HKCC invited the congregation to remember the victims from the recent Turkey/Syria earthquake and the Pakistan floods in summer 2022 through prayers and contributions to the HKCC Emergency Relief Fund as an act of charity. Thanks for the coordination of Member Services, YMCA of Hong Kong received over 10,000 articles of winter clothes and other relief materials packed into 189 boxes for the earthquake victims.



會員服務部收集物資送予地震災民
Member Services collected relief materials for the earthquake victims

Creation began with light, God said, “Let there be light,” and there was light (Genesis 1:3), and everything God made was good. Darkness and sin entered the world when Adam and Eve disobeyed God. The season of Lent invites Christians to mourn and do penance for our sins. We remember the beauty of creation and the disobedience of man. Yet God did not forsake humankind and sent us His only beloved Son, Jesus Christ, to redeem us. The precious baby whose birthday we celebrated at Christmas was born to suffer and die for us, but he also rose again on Easter Sunday to restore us to be children of God. We must be mindful that the devil is always lurking around looking for opportunities to deceive us as he did with Eve. We must avoid being engaged in a dialogue with Satan as Eve did. We must not be like Adam who was with Eve, and not only failed to stop her from not listening to God, but also blamed her for his own disobedience.

We are who we are by the choices we make. When we have the awareness to recognise the wrongdoings, do we have the



港青管理層退修日 Leadership Team Retreat

courage to right the wrong and make a resolution not to repeat the same poor choices? We are all subject to temptation and susceptible to engaging Satan in a friendly dialogue intentionally or inadvertently. Eve and Adam fell into sin because of temptation (Genesis 3:1-7). The devil also engaged Jesus in a dialogue and tempted him three times when Jesus was hungry after fasting for 40 days and 40 nights in the desert. What can we learn from Jesus to resist the devil's temptation when we are physically or emotionally weak? *Jesus was led by the Spirit into the desert to be tempted by the devil (Matthew 4:1).* We must rely on the power of the Holy Spirit, and not on our own power to resist temptation. We must also take *the sword of the Spirit, which is the word of God (Ephesians 6:17)* as Jesus did. Jesus' response to Satan's temptations was clear and decisive rooted in his relationship with God his Father. Besides, Jesus sent his apostles and disciples two by two to preach the Kingdom of God. We must have companions for mutual support on our faith journey as we advance the mission of the YMCA.

As such, I invited Mrs. Mimi Cunningham, member of Human Resources Committee to lead an all-day offsite retreat for the leadership team to learn from the Bible, to create a roadmap to 2025 and help set priorities built upon the foundation of servant leadership. We have to raise our self-awareness through continuous self-reflection. We have to forge ahead into the changing and uncertain world comfortably by anchoring on our Christian faith. We have to confront our challenges confidently with love rather than fear. We have to shape an inspiring future with our collaborative effort. These four pillars of Jesuit leadership – self-awareness, ingenuity, love and heroism remain the foundation for our YMCA leadership team to navigate courageously into the post-covid world. We learnt from the leadership challenges faced by Moses and the Council of Jerusalem in the early church. Moses was a reluctant, inexperienced, distressed leader, yet God called him and equipped him to lead the Israelites out of Egypt. The Council of Jerusalem was one team united in one voice making

one decision taking one act led by the Holy Spirit to resolve an impossible conflict. The alignment of our vision, mission and values is essential in the corporate decision making process. Let there be light among the leadership of the YMCA.

Thanks to the team effort of The Salisbury from management to every staff on the frontline - open communication between Rooms and Sales & Marketing (S&M), collaboration between S&M and Food & Beverage (F&B), working towards the shared goals, we have managed to exceed a challenging budget in the first seven months of FY2022-2023. The light emerged as the entire team *does nothing out of selfishness, but with humility consider others as more important (Philippians 2:3)*. A team who collaborates with each other achieves more. We have received many encouraging compliments from room guests, restaurant guests and banquet guests in the past six months on our hospitality. One of the room guests told me her friend slept so well at The Salisbury that she did not have to take her sleeping pills. Another banquet guest emailed our Banquet Sales Manager that hospitality from the banquet service team to the kitchen team to the front office team etched an indelible memory on her daughter's wedding celebration. The Salisbury is in the process of recruiting a manager to head up F&B. The job description is simple – someone who loves God and young people, who loves hospitality and F&B, who fits our team-spirited culture, and someone who will contribute to our shared vision, mission & values. When darkness covered our eyes, and we could not see clearly, we turned to the light because the Lord promised *people walking in darkness have seen a great light (Isaiah 9:2)*.

President Patrick Yip and I were delighted to receive the Chengdu YMCA team led by General Secretary Ms. Isabella Hua on February 21. Chengdu YMCA has been faithfully watching over the Jin Tang YMCA of Hong Kong School (JTYHKS) since 2003 when it was built with a donation from YMCAHK. During the darkness of the covid-19 pandemic, JTYHKS continued to be a light in Jin Tang completing its facilities development that included a new learning block and a sports field; now operating 33 classes with almost 1,500 students from Year 1 to Year 9. Today JTYHKS is a top ranked school in graduate placement to the top-ranked Jin Tang High School. In the past 12 years, YMCAHK has been the sponsor for the "Faith Hope Scholarship" which has become a tradition of the school and a benchmark for high school placement. We are hopeful to restart soon the student and teacher exchange program between our YMCA schools after Covid-19 disrupted it for the past three years.

Board Chaplain Pastor John Snelgrove exhorted the Board to rekindle the fire of our love for the YMCA to avoid drifting into

complacency. He reminded the Board what the Risen Lord asked the apostle John to write to the church in Ephesus, "*Yet I hold this against you: you have forsaken the love you had at first*" (Revelation 2:4). It is a timely reminder not to be lukewarm and forget the purpose of our calling to serve the YMCA. When God created light, *God saw how good the light was (Genesis 1:4)*. The light came into the world, but people preferred darkness to light (John 3:19). Jesus called us to be the light of the world to drive out darkness and to restore the original beauty of creation. There is much work to do at the YMCA, and it starts with the Board who is the highest governance body of the YMCA. As a Board member once said to me, "We serve on the Board because we love the YMCA, we have responsibilities and we must observe boundaries." Eve and Adam fell from grace because they failed to observe the boundary that God set for them. We owe great thanks to the Board as it continues to discharge its responsibilities, one of which is to appoint committee members. In January, the Board appointed Mr.

Howard Ling, a social enterprise professional who would add another dimension of expertise to serve on the Hostel Services Committee.

May The Salisbury be a shining light in the hospitality industry!



與成都青年會總幹事(中)會面
Received the General Secretary of
Chengdu YMCA (middle)

The apostle Paul wrote this to the Ephesians, "*For you were once darkness, but now you are light in the Lord. Live as children of light, for the fruit of the light consists in all goodness, righteousness and truth, and find out what pleases the Lord. Have nothing to do with the fruitless deeds of darkness, but rather expose them. It is shameful even to mention what the disobedient do in secret. But everything exposed by the light becomes visible – and everything that is illuminated becomes a light.*" (Ephesians 5:8-13)

Jesus is the Light of the world. He called us to be the light of the world. May we learn humility and obedience from Jesus again during this season of Lent as *he humbled himself by becoming obedient to death – even death on a cross! (Philippians 2:8)* There are no better weapons to break Satan's temptation than humility and obedience. May our Lenten penance and fasting bear eternal fruit with the grace of the Holy Spirit. May our YMCA be the light that God would say, "God saw how good the light was".

We adore you, O Christ, and we praise you,
Because by your holy cross you have redeemed the world.

Let there be light!

Peter Ho

General Secretary / Chief Executive Officer



Let's rekindle!

重燃，具重新燃點之意。

基督教青年會的使命，挑戰全球青年會致力促進個人及整個社區的身、心、靈健康。因此會徽的兩個倒三角形，外邊的代表聖父、聖子及聖靈三位一體的 神；內三角則代表身、心、靈，象徵青年會對這3方面的重視。因此香港基督教青年會在制定新一年的課程、活動及服務時，特別注重為會員及其他服務對象增強在這3方面的成長。

就讓我們在2023年的第一季，立志在身、心、靈方面重新燃點起熱情，讓2023年充滿力量、盼望和愛。

Rekindle, means relight or revive.

The YMCA's mission challenges YMCAs around the world to strive for the well-being of individuals and the wholeness of communities on body, mind, and spirit. The emblem of the YMCA contains 2 triangles, the outer one stands for the trinity – Father, Son and Holy Spirit; the inner one represents body, mind and spirit, which show their significance to the YMCA. Therefore, while the YMCA of Hong Kong plans for the programmes, activities, and services for this new year, we place special attention to enhancing the growth of these 3 aspects for our members and service recipients.

In the 1st quarter of 2023, may we rekindle our passion on body, mind and spirit, and fill this year with energy, hope and love.



港青向來着重運動及體育培訓，除了提供不同類型的課程和活動外，更組織隊伍包括籃球隊、泳隊及體操隊，代表港青出賽。去年12月，在年輕同工Dominic的領導下，港青成立了羽毛球隊，此乃運動及體育組的重要突破。

港青的羽毛球班分為基礎、改良、高級及深造班，卻一直欠缺目標明確的系統式訓練。Dominic自中一開始打羽毛球，曾參加許多重要賽事如第二十二屆中國大學生羽毛球錦標賽及第40屆會長盃全港羽毛球混合團體錦標賽，深知鍾情於一項運動又能發展成一技之長的滿足感。「自從我負責羽毛球班後，看到許多小朋友及年輕人完成深造班想繼續接受專業訓練卻苦無途徑，便動了組隊的念頭，希望讓他們有機會參加比賽，擴闊眼界；甚至重新連繫過往羽毛球班的參加者，重燃他們對羽毛球的熱誠。」

Dominic自去年第二季開始籌備，挑選合適的教練、制定訓練內容及在非影響會員的情況下預留羽毛球場時段等，港青羽毛球隊終於在2022年12月正式成立。現時共有8位成員，由前香港女子羽毛球代表隊選手蒙筠怡擔任教練，我們更得到Adidas贊助球衣及羽毛球。「參加港青球隊與其他球會的不同之處，成員不但需要盡力作賽，更要成為青年會的一份子，參與港青的義工服務及重要活動，貢獻自己的力量。」因此當篩選成員時，Dominic不但看

重他們的技術，更確定他們均擁有一顆服務社群的心。

事實上港青對其他運動隊伍的隊員也有同樣要求，更甚之，我們期望各隊伍成員無論在練習或比賽時均活出基督教6大元素：尊重、韌性、責任、健康、關懷及誠實。「在比賽中要尊重隊友、對手及球證；就算比戴輸了也要保持冷靜，不要胡亂發脾氣；在球場內外也必須誠實。」負責港青籃球隊的同工Kofi，舉例如何活出6大元素。「球證或許判錯，對手或許犯規，但我們只要做好自己，就算比賽輸了也問心無愧。」

港青籃球隊的成員主要是中、小學生，因此要他們接受這6大元素並不困難，Kofi的目標是擴闊他們的國際視野。「基督教青年會遍佈全球120個國家，我希望連繫其他國家的青年會籃球隊，讓我們球員見識他們的聯賽及訓練模式，認識不同國家的球員並進行交流，對他們無論是個人或球技方面均大有幫助。」

已成立了20年的港青體操隊亦有新發展。「我們準備成立彈網隊，招攬有潛質的彈網班成員加入。我們已成功申請資助購入新彈網。」Kofi十分期待港青各體育隊伍今年的新發展。

Sports and physical education training is one of the highlights of YMCAHK's work. Apart from offering a wide range of programmes and activities, we formed sports teams including a basketball team, a swimming team, and a gymnastic team, to represent the YMCAHK at different competitions. Led by young staff Dominic, a new badminton team was formed in December 2022, it is a breakthrough for Sports & Physical Education Unit of the YMCAHK.



Though comprised of elementary, improvement, advanced, and clinic levels, our badminton programmes are lack of goal-oriented and systematic training for the potential participants. Dominic has been playing badminton since Secondary 1 and participated in various prominent competitions such as 22nd National Universities Badminton Championship and 40th President Cup Hong Kong Badminton Team Championships; he fully understands the satisfaction of developing a favourite sport to become one's specialty. 'Since I have taken over the responsibility of managing the badminton programmes, I have felt bad to the children and young people who completed the clinic level yet had nowhere further to sharpen their skills. Forming a YMCA team would allow players to enter into competition and broaden their horizons, as well as to reconnect former programme participants and to rekindle their passion for badminton, which would be a bonus.'

Dominic started to plan from the 2nd quarter of 2022, after selecting a suitable coach, designing the training programme and reserving a timeslot for training without affecting members' booking, the YMCAHK Badminton Team was officially formed in December 2022. Trained by former Hong Kong Badminton Team player Mong Kwan Yi, 8 members have been recruited so far; we also received sponsorship from Adidas for the uniforms and balls. "The difference between playing for the YMCAHK and other sports clubs is, YMCA members are not only required to do their best in the competition but are also required to contribute their efforts through participating in volunteer services and major activities, to become a YMCAer." It is one of the criteria when Dominic chose team members – beyond focusing on skills but also their spirit of serving.

Not only that the same recruiting direction applies to other sports teams of YMCAHK, all sports teams' members are expected to live out the 6 Christian elements – respect, resilience, responsibility, well-being, caring and honesty. "Respect teammates, who we play against, and referees in the competition; stay cool and don't lose our temper even when losing; be honest any time in and off the court." Said Kofi, currently managing the YMCAHK basketball team, explains

how to live the 6 elements. "Referees may make wrong decisions and the opponents may violate the rules, but we shouldn't feel guilty for losing a match, as long as we do the right things."

Most of our YMCAHK basketball team members are primary and secondary students, who are fairly receptive to these principles; but Kofi's eyes are on taking the vision to international. "YMCA movements rooted in 120 countries around the world. I hope to connect with the basketball teams of other YMCA movements, to allow our team members to experience their leagues and trainings, as well as to exchange knowledge with them, all would help the members to go a long way, as a person or for their basketball technique.

The 20-year old YMCAHK gymnastic team also has a new move. "We are planning to set up a trampoline team to be formed by potential participants of the trampoline classes. The funding has been approved for new trampolines." Kofi is looking forward to all of the new developments for the sports teams this year.



羽毛球隊 Badminton Team



籃球隊 Basketball Team



彈網班 Trampoline Class



基督教十分看重「心」，因為它代表着人的心懷意念，因此聖經要求我們保守自己的心，「因為一生的果效是由心發出。」（箴言4:23）

港青一直致力在「心」方面的發展，而藝術乃最有效洗滌人心靈的媒介之一。港青於2018年1月成立The DOOOR藝術空間，希望透過藝術讓公眾更認識身處的社區。名字中的3個O代表着港青、社區及藝術創作者，The DOOOR便是連繫他們的橋樑。

適逢今年The DOOOR慶祝成立5周年，將推出「點籽」計劃及ARTHOOOD藝術商店。前者是提供藝術及手工藝訓練予缺乏自信及機會的青年人，發掘他們的潛能，在他們身上種下希望，透過藝術勇於表達自己；後者則是提供平台予新晉藝術家，在The DOOOR展示及出售作品，讓他們在缺乏資源下仍有機會「被看見」。

「The DOOOR在過去5年就好像建築師，從零開始發展社區藝術。為了引發大眾對藝術的好奇心，我們與迎合港青願景及使命的藝術工作者及非政府組織合作，從而在社區推廣藝術。」計劃負責同工Candice很高興The DOOOR今年將邁向另一個新里程碑——陶造和施予，「點籽」計劃及ARTHOOOD藝術商店便是如此產生。

點籽，與「點止」同音，蘊含生命具有無限可能性的意思；「」則是我們刻意留白，讓青年人填上希望發展的目標。「ARTHOOOD的意思是凝聚一群藝術工作者的小社區，紀錄大家一起做藝術的時光。」Candice解說。



Candice 曾經展示的相片
Her previous exhibited photos

聖經耶利米書18章記載了窯匠的比喻，窯匠將造壞了的器皿重新塑造成好的器皿，就如 神將殘破不堪的我們塑造成最好的形象。Candice在大學修讀陶藝，深明要製作優良的作品一點也不容易，要尋找低成本的渠道展示亦同樣困難。 神陶造我們的生命，港青亦肩負起塑造具潛能的藝術工作者的使命，讓他們有機會發光發熱。

「在香港製作藝術品並不容易，且材料的成本、租用工作室、貯藏室及市集的成本亦十分高，全部均與金錢掛鉤，結果令許多藝術畢業生不得不向現實低頭，放棄藝術創作。」Candice希望透過港青提供的平台及資源，增加他們作品的曝光率，更長遠的目標是幫助他們建立藝術的關係網。「期望他們有空間及機會大膽地進行創作，打破『有錢才可做藝術』的歧見。」

Mind is very important in Christianity as it represents what's in people's hearts and thoughts. Therefore, the Bible asks us to keep our hearts with all diligence because "for out of it spring the issues of life." (Proverbs 4:23)

YMCAHK strives to exclusively focus on developing 'mind' and art is always seen as one of the most effective ways to cleanse the soul. THE DOOOR arts space was established in January 2018 to engage the public to learn more about the community through art. The 3 'O's of THE DOOOR represents the YMCAHK, community and artists, and THE DOOOR acts as a bridge to connect them all.

This year, THE DOOOR celebrates its 5th anniversary and 2 new projects will be launched – SEEED and ARTHOOOD.

For SEEED, we are going to offer art and handcraft trainings to the young people who are lack of self-confidence and opportunity, to unleash their potential and to sow hope in them, encourage them to freely express themselves through art.



For ARTHOOD, THE DOOR will provide a platform for new artists to display and sell their art pieces, which will allow them to be 'discovered' even though they are lack of resources.

"In the past 5 years, THE DOOR was just like an architect, developing community art from ground zero. With the aim of enhancing public's interest in art, we collaborate with various artists and NGOs, who shared the same vision and mission, to promote art to the community." Project-in-charge Candice is very pleased that THE DOOR is ready to move forward to the next stage – to mold and to give, by the launch of SEED and ARTHOOD.

SEED, implies unlimited possibilities in life, and the '___' in the Chinese name, we leave it blank for the young people to fill it with their goals. "ARTHOOD means a neighbourhood in art. We aim to gather a group of artists, form a community and to document the moments we do art together." Candice said.

Jeremiah 18 marks the parable of the potter, who re-shaped the marred vessel that is best to him, just like what God did with us. Candice studied ceramic art at university, hence she understands the difficult process of making a good art piece, as much as finding an affordable venue to display them. God molds and shapes us; YMCAHK is in its perusal of a mission to shape potential artists and let them shine.

"Doing art in Hong Kong is hard and costly, be it material cost and rents for studio, storage and market stall. It's all about money. Therefore, many art graduates have no choice but to give up on pursuing art." Candice wants to provide them a platform and the needed resources at YMCAHK to showcase their art pieces, and more importantly, to build a network of the art community. "With this opportunity, I hope they can freely create what they have in mind, and to break away from the saying that art is only for the wealthy."



ARTHOOD 藝術商店

點籽計劃 SEED



靈 Spirit

YMCA的「C」是Christian的縮寫，因此港青許多活動及課程均包含基督教元素。去年港青首次為同工舉辦啟發課程，召集一群已信主及未信主的同工在輕鬆的環境下一同探索人生、信仰和生命的意義。為港青主持啟發課程的是中華基督教會錦江紀念禮拜堂和五旬節聖潔會靈光堂，負責的牧者也是首次在非教會地方進行課程，且對象以非信徒為主，因此當完成12節課程時，無論是港青同工或教會牧者均有深刻的得着。

The 'C' in YMCA means Christian, therefore, Christian values are always included in the activities and programmes of the YMCAHK. The first Alpha course launched last year, gathered a group of Christian and non-Christian staff to explore life, faith and meaning in a relaxing ambience. Hosted by The Church of Christ in China Kam Kong Memorial Church and Ling Kwong Pentecostal Holiness Church, it was the first time church leaders run the course outside churches to mainly non-Christians. Both YMCAHK staff and church leaders have learnt a lot after completing all 12 sessions.



中華基督教會錦江紀念禮拜堂 The Church of Christ in China Kam Kong Memorial Church

余啟民 Camus：「參加的同工雖然負責不同的範疇，但同樣希望建立更美好的世界，與我們一樣，因此我們溝通時很有共鳴。」
"The participating staff are responsible for different duties, they all want to build a better world, so do we. I could feel we were connected."

伍柏芝 Pakchi：「我希望能夠改變他們一些錯誤觀念，感受到信仰是既生活化亦十分貼地，基督徒也可以很幽默的。」
"I hope we could change some myths of them, as well as to help them to understand that our belief is practical and relevant to everyone of us; Christians can have good sense of humour too."



何惠儀、魯聰言、余啟民、伍柏芝
Winky, Samuel, Camus, Pakchi

何惠儀 Winky：「我們很少有機會接觸一群未信主的人，通過與港青同工交流令我對未信者不信的理由有很大反思。」
"We rarely get in touch with a group of non-Christians. Through the sharing of YMCAHK staff, I got to understand more about why people are skeptical about God."

魯聰言 Samuel：「經過多月來一起吃飯、交流及相處，發現原來我們有許多共同話題，對彼此來說都是嶄新的體會。」
"After spending months together over lunches and sharing, I found we had a lot of common topics, which was a new experience for us."

五旬節聖潔會靈光堂 Ling Kwong Pentecostal Holiness Church

葉欣榮 Glory:「對基督教青年一直久仰大名，今次能夠為港青同工主持啟發課程是很新鮮的體驗。他們真誠的分享、對基督教開放的態度，我覺得可以繼續與他們交流信仰，希望信仰能將正面的價值及生命的動力帶給他們。」

"I have known the YMCA for a long time, and it was an exceptional experience for us to host the Alpha course for the YMCAHK staff. I am impressed with their sincere and open sharing about Christianity. I can continue sharing my belief, hoping to bring positive value and motivation in life to them."

惠惠 Waiwai:「我最初很好奇信仰對他們生命的意義，經過12節課堂的相處，很欣賞他們很認真地參與討論、思考答案，能夠聽到他們生命的故事我覺得很寶貴。」

"At first, I was curious about what Christianity meant to them. After completing the 12 sessions, I really appreciated how they took our discussion seriously. I am honoured to know their life stories."



葉欣榮、惠惠
Glory and Waiwai



港青 YMCAHK

「以往同工交談的內容大部分與工作有關，啟發課程所討論的話題內容涉及個人及過去的經歷，將大家的關係拉近了。」

"I used to just talk about work with my colleagues. The discussion topics of the Alpha course involved our personal life and past experiences, which bonded us together."

「從一開始的信仰旁觀者，到後來被信仰觸動，慢慢打開了心扉。」

"I felt like an outsider at first but was touched by the Christian belief. I can feel my heart has been opened up."

「雖然仍未決志信主，但聽了許多同工的分享後，我相信禱告是具有力量的。」

"Although I have not decided to believe in God yet, I believe in the power of prayer after hearing many testimonies."

好的開始，是今年再次舉辦啟發課程的動力。我們將會歡迎港青所有部門的同工參加，而形式將會加入戶外活動；同時亦會邀請基督教同工協助帶組，藉此重燃他們對神的熱情。

The encouraging start drives us to rerun the Alpha course this year. We are planning to open the course to all departments, bring in new elements such as outdoor activities and to invite Christian staff to lead breakout discussions. Through leading the discussions, we hope the Christian staff will also rekindle their passion for God.



我在第27屆聯合國氣候變化大會的得着

My Learning at the United Nations Climate Change Conference

設施管理總監伍佩珊 Pace NG, Director of Facilities Management

全球性去除大氣層溫室氣體的競賽正式展開。全球必須將氣溫升幅進一步限制在1.5度以內，在2030年將我們的碳排放量差不多減半及至2050年達致淨零碳排放。「可持續的地球」乃青年會2030願景其中之一大範疇，而過去也曾舉辦活動及響應全球在可持續性所作出的努力，共同對抗氣候變化。作為一位對可持續性充滿熱誠的工程師，我致力推動具意義及正面的改變，以緩和及適應氣候事宜。



來自香港、墨西哥、德國及美國的世界基督教青年會協會代表
World YMCA delegates from Hong Kong, Mexico, Germany and USA

我慶幸得到香港基督教青年會總幹事何慶濂先生的全力支持，他認同我們應立即對氣候變化採取行動，因此十分支持我擔任世界基督教青年會協會的青年代表，出席第27屆聯合國氣候變化大會。基督教青年會自1947年開始在聯合國擔當顧問的角色。以往亦曾6次出席氣候變化締約國會議的活動，讓青年代表有機會學習及參與。

第27屆聯合國氣候變化大會在埃及沙姆沙伊赫舉行，世界各地的政府、研究員、政府間國際組織

及非政府組織針對氣溫上升問題進行討論。同時提供平台讓我在「公正轉型」、「未來能源的投資」及「水資源安全」方面，埋首參與不同有關氣候變化的討論。第27屆氣候變化大會的主題為「共同督促落實」，十分符合各國致力解決的問題。

許多國家、非政府組織或私人機構佈置了不同類型的展館，展示它們如何致力緩解和適應氣候變化，及緊貼現時的情況。氣候變化大會首次設立兒童及青年館，對我更是尤其重要，因為它強調接納青年領袖的意見、賦權予他們的重要性，讓他們能夠更多地參與全球氣候的討論及政策制定。就在該展館的氣候時鐘前，我接受國際非牟利機構Young European Group的採訪，分享我對第27屆聯合國氣候變化大會成果的意見。

我亦十分享受由YOUNGO——聯合國氣候變化綱要公約官方青年組織的兒童及青年組別，安排非常富建設性及互動



第27屆聯合國氣候變化大會
於2022年11月7日展開
COP27 commenced on
November 7, 2022

革新科技—太空科技
Innovative technology – space-based technology



性的雙邊會議——與墨西哥首席氣候談判代表、墨西哥外交部全球事務司長Camila Zepeda對談，討論在墨西哥的氣候適應力下，她如何在包容、可持續及韌性發展方面提倡「公正轉型」。

我有幸能見證美國白宮氣候變化問題特使John Kerry及埃及環境部長Yasmine Fouad的宣告，尤其是對加速非洲國家適應能力的全方位支持、承諾和採取主動。此外，氣候大使達成協議設立「損失和損害」基金，讓較貧窮國家能夠對抗由已發展國家數十年的碳污染所引致的極端天氣。由此可證明這是既有見地又切實可行的會議，無論是任何國籍、種族和性別，只要參與其中便可得益。

最後，我非常榮幸能在香港基督教青年會董事葉頌文先生的陪同下，與前環境局局長黃錦星先生會面，在出席氣候變化大會前討論有關會議事宜及香港的氣候行動藍圖。

在氣候變化大會之後，我繼續擔任香港基督教青年會「綠色工作小組」的召集人，召集一班低碳領袖致力達成「2030願景」，透過提高青少年的知識及提升他們的能力以制定低碳行動，以及訂立共同、可量化和可持續的目標。我亦代表機構加入了世界基督教青年會協會的氣候變化影響組織，確保我們能夠實施及時及成功的可持續性倡議。

The global race to remove greenhouse gases from our atmosphere is on. The world must limit the global average temperature rise to 1.5°C, by roughly halving our carbon emissions by 2030 and reaching net zero by 2050. 'Sustainable Planet' is one of the four pillars of YMCA's Vision 2030, and there are history of programmes and initiatives that meet the global sustainability efforts to combat climate change. As an enthusiastic engineer, I am dedicated to driving meaningful and positive change to climate issues in the aspects of mitigation and adaptation.

I feel blessed that Mr Peter Ho, our General Secretary of YMCA of Hong Kong is fully on board that we should promptly address climate change issues and strongly supported me as one of the youth delegates of the World YMCA Alliance at the 27th Conference of Parties,

The United Nations Climate Change Conference (COP27). Previously attended six COP events, YMCA has had consultative status with the United Nations since 1947, and offered delegations of young people opportunities to learn and engage in each of those events.

Organised in Sharm El-Sheikh, Egypt, COP27 is a meeting of

world governments, researchers, IGOs and NGOs, with an aim to address rising temperatures. It provided a platform for me to immerse in different climate conversations on Just Transitions, Investing in the Future of Energy, and Water Security. The theme of the COP27 was "Together for Implementation", which was very relevant to the issues all nations have been striving for.

A wide variety of pavilions organised by different nations, NGOs or private sectors were showcased on how each has worked towards climate resilience and stayed relevant to the current conditions. Children and Youth (C&Y) Pavilion, the first ever in the history of climate conference, was of particular significance to me as it highlighted the importance of engaging and empowering voices of youth leaders, and fostering our inclusion in the global climate conversation and policy-making. In front of the climate clock located in the C&Y Pavilion, I was interviewed by an international nonprofit organization "Young European Group" to share my idea about what was achieved in COP27.



青年活躍分子在氣候大會中
手持標語
COP27 youth activists held signs



與Camilia Zepeda女士進行雙邊會議
Bilateral meeting with Ms. Camilia Zepeda



在氣候大會前與黃錦星先生會面
Meeting with Mr. Wong Kam Sing before COP27



John Kerry先生在氣候
大會中發表講話
Mr. John Kerry spoke on
the stage of COP27

I also enjoyed the very constructive and interactive session of bilateral meeting in conversation with Ms. Camila Zepeda, Head of the Mexican Delegation and General Director of Global Affairs at Mexican Ministry of Foreign Affairs, who discussed how she has been advocating for Just Transition for inclusive, sustainable and resilient development, with a focus on Adaptation in Mexico, which was arranged by the Children and Youth Constituency to UNFCCC, YOUNGO.

I also had the opportunity to witness the announcement by Mr John Kerry, U.S. Special Presidential Envoy for Climate and Dr Yasmine Fouad, Minister of Environment of the Arabic Republic of Egypt; among others, the full package of support, pledges, and initiatives to accelerate adaptation in the African continent. In addition, it is encouraging that the climate ambassadors have reached a deal to set up a "loss and damage" fund for poorer countries battling extreme weather caused by decades of carbon pollution from the developed world. It has proven to be an insightful and practical conference where delegates, regardless of nationality, race and gender would benefit from being part of it.

Last but not the least, it is truly my great honour to have met our former Secretary for the Environment, Mr Wong Kam-sing, joined by Director of the YMCA of Hong Kong, Mr Ip Chung Man, Tony, to discuss The United Nations Climate Change Conference and Hong Kong's Climate Action Plans prior to attending COP 27.

After COP 27, I continue serving as a convenor of Green Task Force of the YMCA of Hong Kong, which gathers a group of low carbon transformation leaders to work towards our vision 2030, to establish low carbon actions by enhancing the knowledge and building the capacity of youth, and setting collective quantifiable sustainable goals. I also represent the

Association for the Community of Impact on Climate Change in World YMCA to ensure timely and successful implementation of sustainable initiatives.

撰寫這篇文章時，我已在英國渡過了12月及1月，並剛回到香港。不用我說，你應該清楚知道英國冬季的特色，便是它的天氣。黑暗的早晨、黑暗的黃昏，以及……寒冷……唯一欣慰是許多家庭都有壁爐。有些用煤，有些用油，有些用電。而我最愛用原木。

現在我或許會面對環保份子的質詢。然而當壁爐的原木點燃時，在室內所帶來那溫暖的感覺，只有經歷過的才會知悉。室外或許在結霜或下雪，但室內那份美好讓室外如何變得不再重要。

然而一陣子後爐火熄滅，熱力減弱及光亮褪去——除非我們重燃爐火。

重燃

字典中對「重燃」的定義是促使一些東西重新變得強大或積極。我們通常應用在人際關係上，尤其是婚姻。當兩人越來越熟悉時，我們很容易讓那團火冷卻，並對大家的關係感到滿足，以致鬆懈了。

假如這個說法對我們的人際關係是正確的，那應用在我們與神的關係就更貼切了。

我很喜歡初信基督徒的熱情。他們仿佛在生命迷失了方向後突然有了新目標。他們接受基督成為救主並從聖靈重新得力——正如我在英國這個又冷又黑的冬季所經歷的爐火。你幾乎可以從他們的臉上看到。記得這在40年

前也曾發生在我身上，一個滿口粗言穢語、自我中心的工作狂突然經歷了徹底的改變後，大家都說：「John發生了甚麼事」。

然而我們作為基督徒似乎傾向變得平庸、陳腐及安於現狀。

當已復活的主耶穌在帕特莫斯島向使徒約翰顯現，向他所說的話成為今天我們所認識的啟示錄。祂提及以弗所教會時所說的話是（啟示錄2:4）**「然而有一件事我要責備你，就是你把起初的愛心離棄了。」**

以弗所的信徒均知道要愛神及彼此相愛，然而**他們卻離棄了起初的愛心**。以弗所人是否有意離棄他們起初的愛心？並不，他們在屬靈方面被其他東西分心了，失落了愛耶穌的心。

我們亦是一樣。那些有對象在交往的，我主張「重燃你們起初的愛心」。但我特別勸勉所有基督徒不要不冷不熱及着眼於殘存之物——乃要「重燃你們最初的愛心」。

保羅給他屬靈內的兒子及門生提摩太寫了：**為此我提醒你，使你將神藉我按手所給你的恩賜再如火挑旺起來。**（提摩太後書1:6）

親愛的青年會朋友們，今天便分出時間重新燃點你心中的那團火。就在你閱讀這篇文章之時，我正在為你禱告——你願意與我一起禱告嗎……

主耶穌啊，今天我十分需要你，並完全倚靠你。主耶穌啊，我毫無保留地將所有一切為你敞開。主啊，今天求你充滿我。主耶穌啊，你是我最初的愛心。主啊，我全心全意地愛你。請在我中心重燃最初的愛心，阿們。



施力高牧師
Rev. Dr John Snelgrove
港青董事局義務會牧
Founding Pastor, The Vine Church
Hon. Chaplain to the Board of Directors,
YMCA of Hong Kong

At the time of writing this, I have just returned to Hong Kong after spending the months of December and January in the UK. You don't need me to tell you that a feature of the UK winter is the weather. Dark mornings, dark evenings – and.....cold..... The redeeming factor is that many homes have fires. Some coal, some oil, some electric. But my favourite is the log fire.

Now I'm not looking to get into arguments about environmental friendliness. But the warm feeling when a log fire is lit, the glow in the room has to be experienced to be believed. It may be frost and snow outside, but inside it is so good that what is happening out there seems irrelevant.

But after a while the fire dulls, the heat abates and the glow dies – Unless we REKINDLE the fire.

Rekindle

The dictionary definition of REKINDLE is to cause something to be strong or active again. We often refer to it in human relationships, particularly marriage. Familiarity can creep in and we can easily let fire go cold and drift into complacency in our relationships.

And if it is true for our human relationships, it can be even more the case with our relationship with God.

I love the fervour of new Christians. Those who lives suddenly have a new purpose after seemingly lacking direction. They receive Christ as their Saviour and are empowered by His Holy Spirit – and they become like the fire I experienced in cold dark UK this winter. You can

almost see it on their faces. I remember this happening to me over 40 years ago, people were saying 'What's happened to John', after a foul-mouthed, self-centred workaholic suddenly experienced a complete change of direction.

But the tendency of us as Christians is to become settled with mediocrity, stale, complacent.

When the risen Lord Jesus appeared to the apostle John on Patmos and spoke the word that we now know as the book of Revelation. His words, when referring to church in Ephesus were (Revelation 2:4) ***Yet I hold this against you: You have forsaken the love you had at first.***

The believers in Ephesus knew all about loving God and loving others and yet ***they had forsaken their first love.*** Was it intentional that the Ephesians forsook their first love? No, but they got spiritually distracted in things other than loving Jesus.

We are no different. For those in relationships, I say REKINDLE YOUR FIRST LOVE. But especially I commend all Christians to not be lukewarm and looking at dying embers – REKINDLE YOUR FIRST LOVE.

Paul wrote this to his spiritual son and mentee Timothy – ***For this reason I remind you to fan into flame the gift of God, which is in you through the laying on of my hands.*** (2 Timothy 1:6)

My dear YMCA friends, take time today to relight your fire. I am praying for you as you read this article – would you pray this prayer with me.....

Lord Jesus, I really need you and am fully dependent on you today. Lord Jesus, I open my entire being to you without reservation. Lord, fill me with yourself today. Lord Jesus, You are my first love. Lord, I love you with all my heart. Rekindle my first love in my heart this day Amen.

輪家劍將 Campus Y 'Sportsbility'

為了支持香港殘奧日2022，港青專上學生聯會理工大學分部於10月29日舉行「輪家劍將」，邀請了香港輪椅劍擊隊員鍾婉萍分享自身的經歷，讓26位參加者了解殘障運動員所面對的挑戰及困難。當日更設有體驗環節，加深參加者對輪椅劍擊的認識。

To support the Hong Kong Paralympic Day 2022, Campus YMCA of Polytechnic University held an event named 'Sportsbility' on October 29 with 26 participants. Chung Yuen Ping from the Hong Kong Wheelchair Fencing Team was invited to share her personal journey, including challenges and how to overcome them as a disabled athletes. A trial session was also arranged for participants to have more understanding on wheelchair fencing.



A-Life年度聚會暨第十屆畢業典禮及第十二屆開幕典禮 A-Life Academy Annual Celebration cum 10th Graduation and 12th Opening Ceremony

於2022年10月8日，逾80位A-Life同學、友師及舊生聚首一堂，出席第十一屆年度聚會暨第十屆畢業典禮及第十二屆開幕典禮。除了頒發不同的獎項以表揚同學於計劃中的努力及成果外，第十屆學員陳凱維分享因為新冠肺炎而調整「夢想自薦計劃」目標的得着。他原本計劃探究環境污染對植物的影響，然而礙於擔心受感染，加上疫情下家人不時爭執及學業上的壓力，他最終將目標改為學習鋼琴及進修英語。他總結：「洞悉及接受自己的不足，並勇於調整目標，你會得到比預期中更大的收穫。」典禮尾聲，舊生會進行會長交接儀式，新任會長李家杰乃A-Life第二屆的學員，現於電台從事多媒體製作，亦分享他在計劃的得着及勉勵同學盡己所能實踐夢想。

More than 80 mentors, alumni, and students from the A-Life Academy programme gathered together on October 8, 2022 to attend the 11th cohort's annual gathering cum 10th cohort graduation ceremony and 12th cohort opening ceremony. During the ceremony, a number of awards were

presented to commend the efforts and achievements of the students in the programme. Chen Kaiwei from the 10th cohort shared his learnings of adjusting his goal in the Aspiration Project due to the challenges caused by COVID-19. Kaiwei originally planned to conduct a research on the effects of pollution on plants. Yet, the fear of getting infected, stress from the family conflict and school works made him change his goal to learn piano and to enhance his English level. "By acknowledging and understanding your limitations, and do not feel ashamed of changing the plan, you can achieve more than you expect." He concluded. At the end of the ceremony, the alumni association held a handover ceremony for the President. The new President Ben Li, the 2nd cohort of the A-Life Academy, currently responsible for multimedia production at the radio station, shared his takeaway as a participant of the programme and encouraged all students to make their best effort to realise their dreams.



「山系藝遊」山藝師友計劃 Mountain Craft Buddies Mentorship Project

港青得到民政署深水埗區青年活動委員會的贊助，組織了一連3個月的「山系藝遊」山藝師友計劃，於2022年10至12月期間，培訓10位12至16歲的童軍成為山藝領袖，包括學習山藝知識、「無痕山林」守則等，再由他們負責籌劃，帶領15位來自長沙灣中心課餘託管服務的學童一同遠足及露營。

完成所有戶外活動後，他們合作在長沙灣港青社區商店舉辦展覽，向區內居民分享活動的經歷及得着，並推廣所學到的山藝知識。

透過計劃，參加者不但學習到與山藝有關的知識，其領導才能、自理能力、溝通技巧及表達能力亦得以提升，25位來自不同背景的青年人更成為好友。

Sponsored by the Sham Shui Po District Youth Programme Committee of the Home Affairs Department, YMCA of Hong Kong organised 'Mountain Craft Buddies' Mentorship Project from October to December 2022, and trained 10 Scouts aged 12 to 16 to become 'Mountain Craft' leaders. After learning a number of knowledge and skills including what mountaineering is and the 'Leave No Trace' principles, they set out to plan and led a hike and wild camp for 15 students from the After School Care Programme of the Cheung Sha Wan Centre.

After completing all outdoor activities, an exhibition was held at the Cheung Sha Wan Community Shop and they shared their experiences and learnings in the Project to the residents in the community, as well as to promote mountaineering.

Not only that the programme had enriched participants' mountaineering knowledge, learnt more about leadership, self-care, communication and presentation, all the 25 young people from different backgrounds have become good friends.



海外家務助理組聖誕派對2022 Domestic Helper Unit Christmas Party 2022

海外家務助理組連續兩年因疫情而被迫取消的聖誕派對，終於在2022年12月成功復辦。是次活動共有40名學生及義工參加。大家一起享用美食、玩遊戲、進行大抽獎及交換禮物。願港青溫馨的祝福彌補了她們家人不在身邊的遺憾。

The Christmas party of the Domestic Helper Unit was held in December 2022 after 2 years of suspension due to COVID-19. A total number of 40 students and volunteers participated in the party. They shared food, enjoyed games, lucky draw and exchanged gifts. The warm blessings from the YMCA of Hong Kong has made up their missing of their families around.

精神健康教育一日營 Mental Health Day camp

為了讓香港中學生加強對精神健康的關注及認識正向心理學，香港基督教青年會聯同半山區扶輪社及正向教育學院於2022年10月9日舉辦精神健康教育一日營，共51位來自8所中學的學生參加。

教育局局長蔡若蓮勉勵同學以平常心去面對及處理人生中出現的難題及意料之外的事情。當日亦邀請了心理學專家講解精神健康，並分享面對壓力及處理負面情緒的方法。此外，日營設有攀石、禪繞畫、舞蹈等7項活動，讓同學學習運用正向心理學紓解壓力及提升自信。



To raise awareness of the importance of mental health and understanding of positive psychology among secondary school students, YMCA of Hong Kong co-organised a Mental Health Day Camp with the Rotary Club of Mid-Level and Teengineer on October 9, 2022. A total of 51 students from 8 secondary schools participated in the day camp.

Dr. Christine Choi, the Secretary for Education, encouraged students to always deal with difficulties and the unexpected in life with a calm demeanor. Guest psychologists were invited to give lectures on mental health and how to deal with stress and negative emotions. Activities including indoor rock climbing, Zentangle and dancing were provided, for students to learn to apply positive psychology to release stress and enhance self-confidence.

新年敬老團年飯 Reunion Meal for Elderly

為了讓區內獨居長者或雙老感受農曆新年氣氛，港青東涌中心於2023年1月7日聚集區內的樂齡義工合力製作42份團年素菜送給他們。感謝大嶼山網上扶輪社贊助是次活動，讓長者們感受到鄰舍間的關愛。

To celebrate the Lunar New Year, on January 7, 2023, YMCA of Hong Kong Tung Chung Centre gathered a group of young-old volunteers to make 3 festive vegetarian dishes for 42 elderly singleton or families of elderly doubletons. Thank you Rotary E-Club of Lantau, Hong Kong for sponsoring the activity, and let the elderly feel the love from the neighbourhood.



港青開放日2022 YMCA Open House 2022

港青開放日於2022年12月3日順利舉行。首先由港青芭蕾舞學院的18位學員率先掀開序幕，以4種不同風格表演芭蕾舞；還有兩位來自東涌中心樂齡常青計劃的義工導師及參加者獻唱。

當日亦舉行了義工嘉許禮。去年共有213位義工參與港青的義工服務，其中兩位青年義工代表獲頒獎項。青年義工之一李卓軒分享了他如何從港青的服務受助者成為資深義工，實踐「以生命影響生命」。開放日的尾聲由港青董事、管理層及嘉賓點亮「港青120+」夢想之箱，寓意港青薪火相傳，成就另一個120年。



YMCA Open House 2022 was successfully held on December 3, 2022. It was kicked off with 18 students from YMCA Ballet Academy with performance of 4 different ballet dance styles. There were also singing performance by 2 volunteer mentor and participant from Tung Chung Forever Young Academy.

We also took this opportunity to recognise our volunteers. 2 youth volunteer representatives out of 213 volunteers who participated in volunteer services last year were given awards. One of the representatives Tommy Li shared the journey how he started as a beneficiary and became a long-time volunteer, inspired by the motto of making impact on other people's lives. The event was concluded inviting our Board of Directors, Senior Management and Guest of Honours to lit up the 'YMCAHK 120+' dream box, to represent passing on the torch for another 120 years.



港青師友計劃2022 YMCA of Hong Kong MentorShip 2022

會員及社區服務部去年再次推行師友計劃，目的是讓新入職的同工了解港青的使命、增高技能、得到工作上的指導，幫助他們盡早融入港青的大家庭；同時亦為導師及學員提供一個彼此支持的工作環境，實踐主題「讓我們一起成長」。正如傳道書4:9所說：「兩個人總比一個人好，因為二人勞碌同得美好的果效。」

過去一年，我們舉辦了不同的工作坊和活動，讓導師和學員有足夠的渠道進行互動。計劃其中一項重點活動，乃導師及學員進行職務輪崗。許多參加同工在畢業典禮分享時，均表示活動令他們對不同部門及職位的工作有更深入的認識，裝備他們為港青貢獻更多。

張穎豪很慶幸被分配成為李文信的學員：「我們的興趣和性格十分相近，我十分享受大家分享各自的人生觀及彼此學習的過程。」

李文信亦很慶幸成為第一屆的導師：「十分高興能夠透過不同活動向學員分享我的經驗。計劃亦令大家更清楚港青的願景和使命，幫助我們確立目標，貢獻所長。」

師友計劃除了促進導師及學員在機構及個人層面成長，更重要的是，增加他們對港青的歸屬感。因此來年的師友計劃將歡迎所有部門的同工參與，讓更多同工從中受惠。

The mentorship programme of Member & Community Services was re-launched last year. The objectives of the Programme are to promote YMCA missions, enhance skills, provide career guidance, create engagement and motivation; on top of providing a supportive environment for both mentors and mentees. Together we grow. We believe "Two are better than one, because they have a good return for their work." (Ecclesiastes 4:9).

Throughout the year, different workshops and activities were held for both mentors and mentees, with an aim to provide

a platform for them to interact in different ways. One of the highlights of the programme was surely job rotation between mentors and mentees. Many participants remarked during the graduation ceremony that, the programme helped them to understand more about different departments and different roles, to prepare them to further contribute to the YMCA.

Mentee Dominic was delighted to have Wilson as his mentor, "We have similar hobbies and characters, and I enjoyed the process of sharing our views, as well as learning from each other throughout the mentorship programme."

Wilson was also honoured to be the mentor in the 1st cohort of mentorship programme. "It was my pleasure to share the experiences with my mentees through different activities in this programme. It helped all of us to understand more about YMCA's visions and missions, for which we can set our objectives and goals to align with."

While the programme benefits our mentors and mentees by helping them to grow in the organisation and as a person, and more importantly, to boost the sense of belonging to YMCA. Therefore, for the coming year, applications will be open to all departments to benefit more colleagues via this platform.



就業支援服務活動

Activities of The Employment Support Services

聖誕及新年家訪

Christmas and New Year Home Visit

趁着聖誕及新年佳節，長沙灣中心同工探訪就業支援服務的受助者，並送上節日禮物及食糧。有些受助者已完成服務一段日子，因此見到許久不見的同工均十分雀躍，彼此問候近況。



To celebrate Christmas and New Year, staff of the Cheung Sha Wan Centre brought some festive gifts and groceries to visit the recipients of The Employment Support Services. Some of the recipients have completed the services for a while and were excited to meet the old friends again!

Youtuber訓練班

Youtuber Training Class

長沙灣中心於2022年10月至11月舉辦了8堂Youtuber訓練班予12位對拍攝、製作短片有興趣的就業支援服務求職者，學習基本影片製作及剪輯技巧，包括構思短片、掌握分鏡等。他們分組製作了3段影片介紹深水埗的不同特色。我們希望透過訓練班，幫助求職者以新學的技能找到工作。



During October to November 2022, Cheung Sha Wan Centre held 8 Youtuber training classes for 12 job seekers from The Employment Support Services, to learn basic film production and editing skills including short film conception and hand-held storyboarding, etc. 3 videos were made featuring Sham Shui Po area to the community. The objective of the class was to help job-seeking participants to find a job by learning this new skill.

滙豐香港社區節2022 — 《玩具生命之旅》 HSBC HK Community Festival 2022 - 'Life of Toys'

港青「惜玩文化」獲得「滙豐社區夥伴計劃2022」的資助，籌劃了環保活動「玩具生命之旅」，透過提供社區教育講座、玩具升級再造工作坊及清理二手玩具的義工服務，提升大眾對棄置玩具的環保意識，並鼓勵他們將舊玩具回收及轉贈。

社區夥伴計劃其中一項主要活動乃2022年11月27日於中環遮打道行人專用區舉辦的年度旗艦活動「滙豐香港社區節2022」大型嘉年華。作為合作的社福機構之一，「惜玩文化」當日在攤位設置了展覽、「玩具生命之旅」棋盤遊戲及玩具畫工作坊，讓參觀的來賓、家長及小孩一嘗將舊玩具「升級再造」。

我們期望參加者能夠透過活動提升環保意識，學習賦予舊玩具新生命。

Funded by the HSBC Hong Kong Community Partnership Programme 2022 (Programme), 'Toy Reborn' project organised a new environmental project named 'Life of Toys', which aimed to raise public awareness on toy waste by holding educational talks, toy upcycling workshops and used toy cleaning volunteer services, as well as promoting toy recycling and donation.

One of the highlights in the programme was the yearly carnival 'HSBC Hong Kong Community Festival 2022' held at Chater Road Pedestrian Precinct in Central on November 27, 2022. As one of the non-governmental organisation partners to join the carnival, 'Toy Reborn' project arranged exhibition, chess game 'Life of Toys', and Toypaint workshop for visiting guests, parents and children to experience toy upcycling.

We expected that the activities could raise the awareness of the participants, and learnt how to give old toy a second life.



冬日喜樂

FUN Winter FUN Time

教育及文娛服務於2022年12月舉辦了不少特別活動，感謝大家的踴躍支持，為這個冬日增添了喜樂時光！

Education Services and Leisure Programmes organised a wide range of special events in December 2022. Thank you for supporting the events and making this winter full of joy and laughter.



冬日花祭2022「盼 | 願」

YMCA Winter Flower Festival 2022

於12月9日至11日，我們在京士柏百周年紀念中心舉行冬日花祭2022，由花藝設計導師游玉嬋女士帶領學生將特色花材融入餐桌、飾品、室內擺設，將中心的多用途活動室佈置成充滿聖誕氣氛的西式庭院。花祭期間舉辦了4節工作坊，讓參加者親手製作聖誕花環和燭台，體驗花藝的樂趣。活動共吸引了約100名訪客。

The Winter Flower Festival was held from December 9 to 11 at the YMCA of Hong Kong King's Park Centenary Centre (KPCC). The flower art pieces were designed and created by Ms. Lily Yau, the floral design instructor of YMCA, and her students. Various seasonal flowers were integrated as dining table setup, decorations and interior displays, which transformed the multi-purpose function room into a Christmas Western-style courtyard. During the Flower Festival, 4 workshops were held for participants to experience the fun of floral art by creating Christmas wreaths and candle holders. The event attracted around 100 visitors.

聖誕特別活動

Christmas Special Activities

在2022年12月3至17日期間的星期六，我們在尖沙咀總部舉辦家長講座、藝術工作坊、親子拉花體驗、手工製作等一系列活動，吸引了約150人參加。

「但願使人有盼望的神，因信將諸般的喜樂、平安充滿你們的心，使你們藉著聖靈的能力大有盼望！」（羅馬書15:13）

A series of special activities including parents talk, art workshops, parent-child latte art trial class, and art corner with craft creation were held at the YMCA Tsim Sha Tsui

Headquarters on December 3, 10 and 17, 2022, attracted a total of around 150 participants.

"Now may the God of hope fill you with all joy and peace in believing, that you may abound in hope by the power of the Holy Spirit." (Romans 15:13)



港青基信幼稚園（啟晴）

實行優質家長教育 加強家校合作

YMCA of Hong Kong Christian Kindergarten (Kai Ching)

Practise High Quality Parent Education to enhance the effectiveness of Home-school Co-operation

家長是學校教育的重要持份者，在支援學生學習、培育正面價值觀及促進全人發展方面均扮演重要的角色。港青基信幼稚園（啟晴）十分重視家長教育，因此於2022-23學年參考教育局的《家長教育課程架構（幼稚園）》，按當中的四大範疇——認識兒童發展、促進兒童健康、愉快及均衡的發展、促進家長身心健康及加強家校溝通，設計出不同的家長教育活動。

Parents are key stakeholders in the school education process, playing crucial roles in supporting children's learning as well as fostering their positive values and whole-person development.

YMCA of Hong Kong Christian Kindergarten (Kai Ching) takes parent education seriously. In the school year 2022-2023, we have designed different parent education programmes that are based on 4 learning areas in the 'Curriculum Framework on Parent Education (Kindergarten)' introduced by the Education Bureau. The 4 learning areas are Understanding of Child Development, Promotion of Healthy, Happy & Balanced Development of Children, Promotion of Parents' Physical & Psychological Well-being and Fostering Home-school Co-operation & Communication.

定期舉辦家長講座及提供育兒資訊，加深家長對兒童發展的認識。

CKKC organised parents talks regularly and provided them parenting information, which helped them gain a better understanding of their child's development.



小一入學講座 Primary 1 Admission Talk



K3學校生活分享會 K3 School Life Sharing Session



與小狗會面 Meet the puppy



參觀流動圖書車 Visit the Mobile Library Cart

2

讓家長與學生一同參與學校活動，增強彼此的聯繫，同時學生可在家長的扶持下學習和成長。

Through participating in the school activities together, parents and students could build a strong relationship. Meanwhile, the students grow and learn in a supportive parental environment.



親子中秋花燈設計比賽
Parent-child Mid-Autumn Festival Lantern Design Competition

親子禮貌大使
Parent-child Politeness Ambassadors



親子才藝表演
Parent-child Talent Show



故事爸媽 Reading Mama and Papa

3

舉辦不同類型的工作坊，促進家長身心健康。

CKKC held different types of workshops to promote the physical and psychological well-being of the parents.



聖誕花環吊飾工作坊
Christmas Keychain Making Workshop



手捲花藝術工作坊 Rolled Paper Flower Art Workshop

4

建立「家長義工隊」，增強家長之間的認識及支持之餘，亦加強家校溝通。

CKKC built a parent volunteer team, which has not only allowed the parents to get to know and support each other more, but also to enhance parent-teacher communication.



讓 神繼續帶領學校以愛與家長同行，

陶造每一位 神所喜悅的孩子，到老也不偏離。

May God continue to guide us to walk with our parents in love,
pottery makes every child grow in God's favour, and not to depart from it until old.

新會商會港青基信學校活動

San Wui Commercial Society YMCA of Hong Kong an School Activities

聖誕慶祝活動

耶穌乃人類自古至今所收到的最重要、最需要的禮物。今年聖誕節，新會商會港青基信學校參與Box of Hope的捐贈行動，由學生們精心準備聖誕禮物，並按自己喜愛的方式包裝，更寫了心意卡，Box of Hope將禮物送給亞洲各地的貧困兒童。是次活動共收集到188份禮物。

在2022年12月14日，Key Stage One（一年級和二年級）的學生和老師上演了名為Away in a Manger的精彩音樂劇，講述耶穌基督的降生。驢子莫里斯在平安夜當日，因為有多位訪客出現在馬槽裏而感到懊惱，但是當晚睡在牠的馬槽裏的「不速之客」亦讓牠感到驚喜萬分。



Christmas Celebrations

Jesus was the greatest and most needed gift mankind ever needed and received. This Christmas, SWYHKCS students prepared Christmas gifts, packed and decorated the gifts in their favourite styles, and then donated to 'Box of Hope', a Hong Kong charity which ships Christmas gifts across Asia to underprivileged children who would otherwise not have a gift. A total of 188 boxes were collected.

On December 14, 2022, students and teachers of Key

Stage One (Years 1 and 2) put on an amazing Nativity Play titled 'Away in a Manger' to share the story of Jesus Christ's birth. It was about Morris the Donkey, who was annoyed by the many visitors to the stable on Christmas Eve long ago and how he was pleasantly surprised by a most unexpected visitor sleeping in his manger that night.

十週年校慶活動及紀念品

十週年壁畫設計比賽

2022年10月我們舉行了壁畫設計比賽，並選出了3位得獎者。校方選取了得獎設計的部分元素，加入學校禮堂內的馬賽克壁畫設計中。

CS10紀念品

為慶祝新會商會港青基信學校創校10周年，我們設計了不同的紀念品，套裝包括：

- 1 x 防水袋及名牌
- 1 x 560 毫升水壺
- 1 x 自動折疊雨傘

每套只需港幣310元，數量有限，先到先得！如欲訂購紀念品，請以電郵聯絡我們10anniversary@cs.edu.hk。所有收益扣取成本將捐贈予學校發展用途。



10th Anniversary Activities and Souvenirs

10th Anniversary Mural Design Competition

3 winners were chosen from the mural design competition held in October 2022 and the ideas and elements of their designs have been incorporated into the final design of the mosaic mural, which will be located at the back of the School Hall.

CS10 Souvenirs

A variety of souvenirs have been designed to celebrate the 10th anniversary. The souvenir set includes:

- 1 x wet bag with name tag
- 1 x 560 ml water bottle
- 1 x auto folding umbrella

It only costs \$310 for each set, while stocks last! Please contact us by email: 10anniversary@cs.edu.hk should you wish to purchase a set. First come first served! All proceeds of the sale will be used for school development purposes after deducting the costs.



**SAN WUI COMMERCIAL SOCIETY
YMCA OF HONG KONG CHRISTIAN SCHOOL**
新會商會港青基信學校

f SWYHKCS
@2013SWYHKCS

BUILD A COMMUNITY THAT CARES



- ▶ Offering a balanced combination of the English National Curriculum, and Hong Kong Curriculum in Chinese Language and Mathematics
- ▶ A multi-cultural community with around 45% international students
- ▶ Strong Christian faith with CARES principles and values
- ▶ Using both inquiry-based and skill-based learning approaches
- ▶ A caring and positive school learning environment
- ▶ Close connection with YMCA of Hong Kong Christian College which is a DSS School that offers an international style education with both UK GCE A-level and DSE Curricula



混合學制 科目多元

新會商會港青基信學校採用混合學制，以香港本地課程教授中文和數學科，音樂方面結合本地和國際的課程，其餘學科則使用英國課程。課程所涵蓋的科目多樣，中、英、數、音樂、體育、藝術與設計外，亦設有資訊及通訊科技科目 (ICT)、歷史、個人、社會、健康與經濟教育 (PSHE)。

Applications for Year 1 2023-2024 are now open

Prospectus



San Wui Commercial Society
YMCA of Hong Kong Christian School
Address : 5 Kwong Lee Road,
Sham Shui Po, Kowloon
Website : www.cs.edu.hk
Tel : 2361 3383 Email : info@cs.edu.hk

For application details
please go to our school website:
<http://www.cs.edu.hk>

**Accepting Year 2 to Year 6
Applications for 2022-2023**

聖誕禮物小天使活動 Love In Action - Secret Angels Project

聖誕節是我們向鄰舍及至愛傳遞和分享愛的時刻。正如經上所說，「你們的光也當這樣照在人前，叫他們看見你們的好行為，便將榮耀歸給你們在天上的父。」(馬太福音 5:16)，教導我們要互相幫助，彼此相愛，啟發我們學習耶穌的愛，在大小事上都要關顧他人。

基信國際幼稚園一直致力培育學生學習這個基督教價值觀，因此於2022年12月舉辦活動Love In Action，其中一項活動更與港青東涌中心合作，邀請學生與家人捐出玩具，書籍及文具等物品，由學生代表送到東涌中心再轉贈予區內有需要的家庭。

是次聖誕秘密天使活動不但讓學生體會慷慨及憐憫的重要性，像耶穌一樣服侍他人，更為社區送上溫暖。衷心感謝學生、家長及東涌中心同工的參與及支持，令這項充滿意義的活動成功進行。

Christmas is a time of giving and spreading love to our neighbours and loved ones. As the Bible verse goes, "Let your light so shine before men, that they may see your good

works and glorify your Father in heaven." (Matthew 5:16), it teaches us to help and love one another and inspires us to learn from Jesus' love to caring for others in big and small ways.

Christian International Kindergarten strives to nurture the children with this meaningful Christian value. Therefore, we collaborated with the YMCAHK Tung Chung Centre and launched a secret angel project as part of our 'Love In Action' programme in the month of December 2022. Students and their families donated gifts such as toys, books or stationaries, and student representatives were selected to deliver them to the Tung Chung Centre and shared with families in need.

The project helped students understand the importance of giving, compassion and serving others as Jesus did, as well as to share love with the community. We thank all the children, parents, and the Centre staff for their involvement and generous support in making the project successful.



港青基信書院 國際嘉年華2022 YMCA of Hong Kong Christian College International Fun Fair 2022

港青基信書院國際嘉年華於去年12月10日順利舉行。本屆以「捕捉瞬間」為主題，推廣書院的多元文化，並慶祝學校成立20周年。

學生籌備了不同的文化攤位，讓來賓透過遊戲及活動感受慶典氣氛並體驗世界各地不同的地方文化。國際才藝表演更將當日氣氛推至高峰，學生以具創意及嶄新編排的歌唱舞蹈等表演展示不同國家文化和種族的獨有特色。學校會堂坐無虛席，觀眾亦報以熱烈掌聲。

The International Fun Fair was successfully held on December 10, 2022. This highlight event of the school year celebrated the cross-cultural diversity of the YHKCC community as well as the school's 20th Anniversary with the theme, 'Capture The Moment'.

Cultural booths were set up and organised by students. Through various fun games and activities, visitors experienced



a festive atmosphere and explored different cultures from around the world. The highly anticipated International Talent Shows was the pinnacle of the day and received the highest accolade. Students celebrated the unique characteristics of different cultures and ethnic groups, showcasing their talents, creativity and innovation through singing and dancing performances. The performances were well received by the full house, and ecstatic applause marked the end of an eventful and memorable day.



港青基信書院成立20周年 YHKCC 20th Anniversary

為慶祝書院成立20周年，學校於本學年籌辦了一連串慶祝活動讓老師、家長、學生參與。港青基信書院亦邀請歷屆的校友重回母校，並於國際嘉年華分享昔日學校生活點滴及畢業以後的歷程。

學校同時也設置了歷史展示廊，展出過去的校服、社際及運動隊服、畢業照片、年刊和出版物、筆記簿及文具、以及周年紀念品等舊物。校友們憑藉舊照片重溫過往的校園生活，而現屆的師生亦能一睹學校的發展變遷。



The YMCA of Hong Kong Christian College kicked off its 20th Anniversary in August 2022 and there have been a number of celebrations involving teachers, students and parents. In December 2022, it was the turn of our alumni. Former students from each graduating year were invited back to share about their school-life and post-secondary stories in the International Fun Fair initiation ceremony.

A YHKCC History Exhibition Corner was set up to display various memorabilia including school uniform, house and sports team T-shirts, graduation photos, year books and publications, notebooks and stationery, anniversary souvenirs and much more. Our alumni reviewed campus life through old photos, which gave current teachers and students a glimpse of the school's development over the years.



九龍區賣旗日2022 Flag Day (Kowloon Region) 2022

在2022年的最後一天，香港基督教青年會在九龍區舉辦賣旗日。當天早上天氣清涼，超過700位義工分散在尖沙咀、紅磡、旺角、長沙灣、美孚、新蒲崗及觀塘的街頭，冒着寒風為港青的青年事工及社區服務努力地賣旗籌款。

這些熱心的義工乃港青的會員、同工、學校師生及家長、童軍、青少年服務學員、家務助理組及少數族裔義工、就業支援服務參加者、課餘託管服務學生、尖沙咀（國際）聯青社社員等，以及支持港青事工的大眾市民。

本會首次公開招募公眾擔任賣旗義工，衷心感謝各位義工的熱烈支持。期待在下一次的義工服務再次相聚。

On the last day of 2022, YMCA of Hong Kong held its Flag Day in the Kowloon Region. It was cold that morning, yet it had been warm up by over 700 volunteers selling stickers with their greatest effort on the streets in Tsim Sha Tsui, Hunghom, Mongkok, Cheung Sha Wan, Mei Foo, San Po Kong and Kwun Tong, to raise fund for the youth work and community services of the YMCA of Hong Kong.

These dedicated volunteers were our members, staff, school teachers, students and parents, Scouts, youth programmes' participants, volunteers from Domestic Helper Unit and Ethnic Minority Group, participants of the Employment Support Services, students from After School Care Programme, members of Y's Men's Club of Tsim Sha Tsui, etc., and the public who support our work.

We are truly grateful for receiving enormous responses upon our first time ever call for volunteers to support the Flag Day. Looking forward to seeing you again in our next volunteer service.



2022感恩聚會暨傑出員工頒獎禮

2022 Annual Staff Appreciation cum Outstanding Staff Award Presentation

在12月這個感恩的季節，港青表揚了同工在過去一年為機構及社區提供的卓越服務，並表現出無條件的好客精神，鼓勵大家繼續以謙卑的心前行。

本會在12月6至7日舉行「2022感恩聚會暨傑出員工頒獎禮」，答謝長期服務及表現傑出的同工。聚會以播放兩段感人的短片開始。雖然過去一年我們仍處於疫情所帶來的窘境中，港青仍秉持專業精神及積極性，同工們亦展示出抗逆力，為社區提供所需，如派發午餐和日用品給基層人士、將面授課程改為網上教學、復辦實習生計劃和同工培訓等。

兩位同工以精湛的演技為傑出員工選舉頒獎禮揭開序幕，並在歡笑及掌聲中宣布候選人名單。今屆共有23位在3個組別中獲得傑出員工獎及42位同工獲頒長期服務獎；此外，共有14位同工榮休。感謝同工們多年來對本會無私的奉獻。他們忠誠的服侍亦是港青非常重視的精神。所有得獎者均獲得不同部門的掌聲和祝賀，及他們送上的鮮花與禮物。

正如會長葉偉文先生所說：「感恩聚會乃是為所有港青同工而設的。」願大家在新一年健康快樂，繼續在社區宣揚愛與關懷，以及港青精神。

In the season of giving thanks, YMCA recognised and celebrated the excellent service of the staff to the Association and the community. The spirit of 'unreasonable hospitality' was celebrated, and wish that all staff would continue to strive with a humble gratitude.

On December 6 and 7, the YMCA 2022 Staff Appreciation was held to give a big thank-you to colleagues who have been dedicated to serving the Association for many years with outstanding efforts. Two heart-warming opening videos exemplified the resilience of all staff despite on-going challenges amidst adversities; YMCA continued its professionalism and positivity. In the past year, the Association distributed meals and necessity to grassroots kaifong in the community, transformed face-to-face courses into online teaching strategically, and resumed internship programme and employee training, etc.

Starring two staff best actors, a trailer kicked off the Outstanding Staff Award presentation ceremony by announcing all nominated colleagues, filling the room with much laughter and excitement. A total of 23 staff was awarded in 3 categories, their hard work were appreciated by the Association and applauded by fellow colleagues, who were as excited as those being nominated - it was indeed an amazing celebration of achievements!

There was also a total of 42 staff receiving the Long Service Awards and 14 staff receiving the Retirement Award. Their much-appreciated devotion to the Association throughout these years, amidst ups and downs, was a true demonstration of dedication and loyalty and was gratefully valued. All the awardees were blessed with abundant love and applause

from different departments, as much as the stunning bouquets and precious gifts received.

As President Mr. Patrick Yip said, 'the Ceremony was dedicated to the YMCA staff!' May everyone stay healthy and happy, and continue to spread love and care, as well as the YMCA spirit to the community.



2022 傑出員工頒獎禮

Results of Outstanding Staff Award 2022

為表揚團隊出眾的表現，今年度的傑出員工獎項特別增設了團體獎項。在51份提名中，共有33位同事競逐9項傑出員工殊榮，其中6個為團隊提名。所有被提名的同事均表現優異，尤其是團隊提名，大大增加了評判在評審時的難度。今年出現了雙季軍，亦有同工連續第二年獲獎。恭喜所有得獎者！你們都是實至名歸！

To recognise the importance of team effort, group nomination was added to the award. For this year, among a total of 51 nominations of 33 colleagues for 9 titles, 6 are group nominations. All impressive nominations, particularly team nominations, have shown extraordinary effort which made the judges' job challenging. There were double second-runner up and staff receiving honour for the second consecutive year. Congratulations to all the awardees whose honour were well-deserved!

單一項目或事件 Single Project / Event



工程組 Engineering



前台部 Front Office



黃嘉慧 Debbie Wong

長遠發展 Long-term Development



會計部 Accounting Department

顧客服務 Customer Service



何鴻 Ho Hung



鍾完香
Chung Yuen
Heung



黃浩邦 Wong Ho Pong

類別 Category	冠軍 Champion	亞軍 1st Runner up	季軍 2nd Runner up
1. 單一項目或事件 Single Project / Event	蕭柏強先生、 胡滿聯先生及 甄礎鋒先生 工程組 Mr Shiu Pak Keung, Mr Wu Mun Luen, & Mr Yan Chor Fung Engineering	藍茜美女士、伍懷德先生、陳春雅女士、 陳浩然先生、張暉先生、鍾家欣女士、 甘古寶先生、梁志洪先生、黃浩邦先生、 袁清而女士 前台部 Ms Lam Sin Mei, Mr Ng Wai Tak, Ms Chan Chun Nga, Mr Chan Ho Yin, Mr Cheung Fai, Ms Chung Ka Yan, Mr Kam Koo Po, Mr Leung Chi Hung, Mr Wong Ho Pong & Ms Yuen Ching Yee Front Office	黃嘉慧女士 前台部 Ms. Wong Kar Wai Debbie Front Office 羅碧玲女士、何傑凌女士、 郭家瑤女士、李佩儀女士 前台部 Ms Lo Pik Ling Joyce, Ms Ho Kit Ling, Ms Kwok Ka Yiu & Ms Lee Pui Yee Reservation
2. 顧客服務 Customer Service	何鴻先生 房務部 (樓層) Mr Ho Hung Housekeeping (Floor)	鍾完香女士 房務部 (樓層) Ms Chung Yuen Heung Housekeeping (Floor)	黃浩邦先生 前台部 Mr Wong Ho Pong Front Office
3. 長遠發展 Long-term Development		李浩然先生、蘇珮賢女士 會計部 Mr Lee Ho Yin Joseph & Ms So Pui Yin Accounting Department	

「惜玩文化」成功註冊商標 “Toy Reborn” Obtained Trademark Protection

好消息！港青「惜玩文化」計劃的商標於2022年12月2日成功獲得知識產權署類別28的商標註冊。此乃計劃的重要里程碑。

港青「惜玩文化」計劃自2009年開始，由僅局限在東涌區內進行玩具回收及轉贈的服務，發展成如今全港性的環保項目，包括提供教育講座、「玩具工程師」義工服務及將舊玩具升級再造工作坊。我們會繼續宣揚「源頭減廢」、「資源共享」及「升級再造」等概念，致力為創建可持續性地球出一分力。

Great news! Our green project 'Toy Reborn' has obtained Class 28 of trademark protection from the Intellectual Property Department with effect from December 2, 2022. This is indeed an important milestone for the project.

Since its establishment in 2009, it has been developed from a toy recycling programme in Tung Chung, to an environmental project including education talks, 'Toy Engineer' volunteer activities and used toy upcycling workshops in Hong Kong. We will continue to promote the ideas of 3Rs – Reduce, Reallocate and Recreate, and strive to build a sustainable planet.



BANQUET EVENTS



0 2 2 Events on Nov & Dec 22

THE HAVEN
再臨閣



復活節 Easter

· LUNCH BUFFET ·

2023年4月7至10日

April 7 - 10, 2023

12:00noon - 2:30pm

成人 Adult
\$368

小童 Child
\$268



9折 / 10% OFF

港青會員及65歲或以上長者
可獲此優惠

For YMCA of Hong Kong Members
and senior citizens aged 65 or above

訂座及查詢
Reservations & Enquiries



2268 7818

另設加一服務費 Subject to 10% service charge

THE SALISBURY - YMCA OF HONG KONG

2023 Graduation Package

LUNCH - FROM HK\$320+10% PER PERSON AND UP

DINNER - FROM HK\$420+10% PER PERSON AND UP

SPECIAL OFFER FOR YMCA MEMBERS
FREE 2-HOURS BEVERAGE PACKAGE

The Salisbury



For details and reservations
Tel: 2268 7880
Email: banquet@ymcahk.org.hk

港青聖誕報佳音2022 YMCAHK Christmas Caroling 2022

感謝 神！聖誕報佳音終於能夠恢復實體進行。一如以往，港青學校均十分踴躍參加。除了有份獻唱詩歌的幼兒學校、幼稚園及小學學生外，連同到場觀賞的家長、同工、會員及賓館住客，當天共有超過100人參與。

今年的特別環節，乃由港青同工與服務舊生組成的樂隊演出；聽眾更應樂隊邀請，同唱西班牙文聖誕歌Feliz Navidad，一同感受聖誕的快樂。願大家除了享受節日的快樂，勿忘耶穌降生拯救世人，為每人帶來可靠不朽的盼望。

Thank you Lord! We could finally have the Christmas Caroling back in the flesh and the YMCAHK schools were thrilled

to participate as always. Over 100 participants including performers from our nursery school, kindergartens and primary school, as well as the parents, staff, members and hostel guests were at the lively event.

One of the highlights this year, was the performance by YMCAHK band formed by our staff and programme alumni. The audience sang the Spanish Christmas song 'Feliz Navidad' in response to the band's invitation and the joy of Christmas was definitely in the air. Let's not only enjoy the joy of the festive season, but also remember that Jesus came to save mankind and gave everyone the hope of immortality.





港青基信國際幼稚園 YMCA of Hong Kong Christian International Kindergarten



A Great Place To Learn!

- Comprehensive curriculum
- International community
- Variety of extracurricular classes
- Access to the YMCA facilities
- Close Connection to the SWCS
YMCA of HK Christian School

K1 to K3 School Admission

EYFS
(UK)

Christian
Values

Inclusive
School

Contact US

2268 7766

kindergarten@ymcahk.org.hk

2/F, 41 Salisbury Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon



